

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 18 april 2000 door de Ministers, leden van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad, bevoegd voor Gezondheidsbeleid, Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen verzocht hun van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie "houdende instemming met het Instrument tot wijziging van het Statuut van de Internationale Arbeidsorganisatie, aangenomen door de Conferentie tijdens haar 85ste zitting te Genève op 19 juni 1997", heeft op 11 mei 2000 het volgende advies gegeven :

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par les Ministres, membres du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale, compétents pour la politique de la Santé, les Finances, le Budget et les Relations extérieures, le 18 avril 2000, d'une demande d'avis sur un avant-projet d'ordonnance "portant assentiment à l'instrument pour l'amendement de la Constitution de l'Organisation Internationale du Travail, adopté par la C o n f é r e n c e à s a quatre-vingt-cinquième session à Genève le 19 juin 1997", a donné le 11 mai 2000 l'avis suivant :

1. Men schrijve in het opschrift en in artikel 2 van het ontwerp "vijfentachtigste zitting" in plaats van "85ste zitting".

2. Men vervange de dubbele punt na "Artikel 1" door een punt en men schrijve "Art. 2." in plaats van "Artikel 2 :". Die vermeldingen hoeven tevens niet te worden onderlijnd en de tekst van artikel 2 dient, zoals die van artikel 1, onmiddellijk na de aanduiding van het artikel aan te volgen.

1. Il convient d'écrire dans le texte néerlandais de l'intitulé et de l'article 2 du projet "vijfentachtigste zitting" au lieu de "85ste zitting".

2. Il convient de remplacer les deux points après "Article 1er" par un point et d'écrire "Art. 2." au lieu de "Article 2 :". Ces mentions ne doivent pas non plus être soulignées et le texte de l'article 2 doit, comme celui de l'article 1er, commencer immédiatement après l'indication de l'article.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

A. BEIRLAEN,

kamervoorzitter,
président de chambre,

M. VAN DAMME,
J. SMETS,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

G. SCHRANS,
E. WYMEERSCH,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

Mevrouw
Madame

A. BECKERS,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SMETS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. SEUTIN, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. J. DRIJKONINGEN, referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SMETS.

Le rapport a été présenté par M. B. SEUTIN, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. J. DRIJKONINGEN, référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS

A. BEIRLAEN